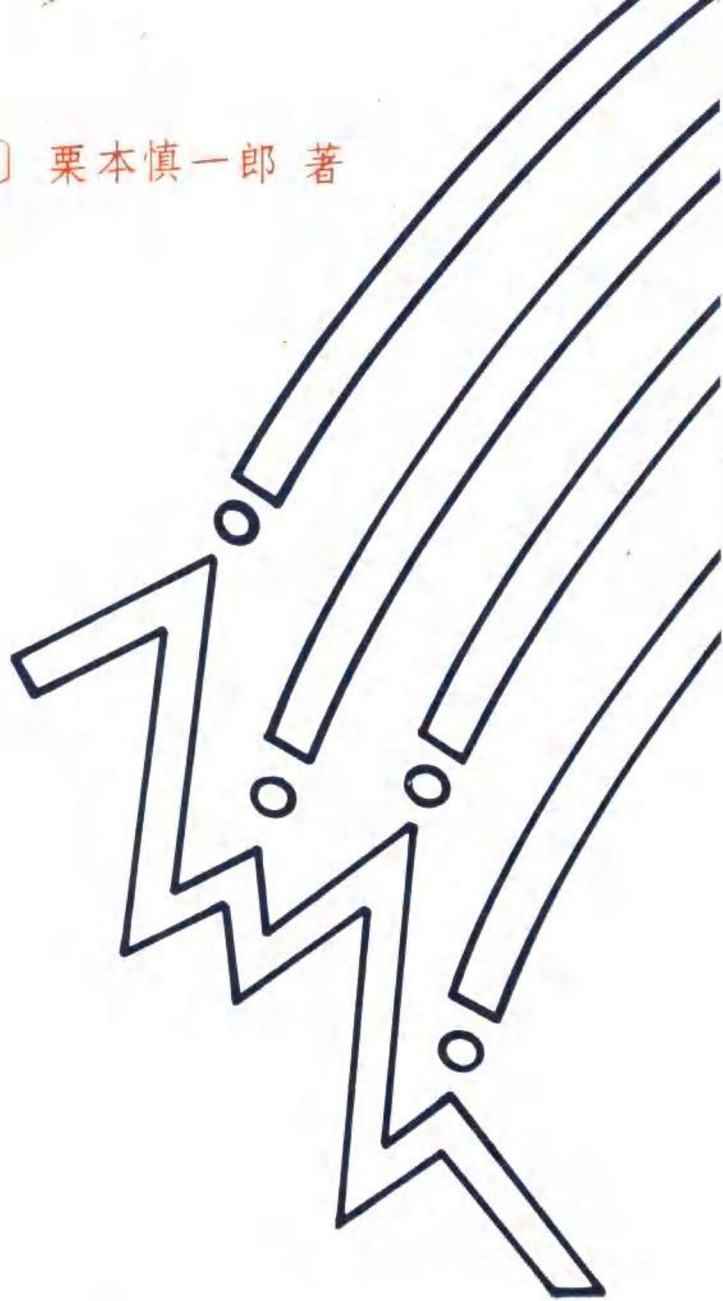


经济人类学

〔日〕栗本慎一郎 著



商务印书馆

经济人类学

〔日〕栗本慎一郎 著

王 名 等译

商务印书馆

1997年·北京

图书在版编目(CIP)数据

经济人类学/(日)栗本慎一郎著;王名等译.-北京
商务印书馆,1997

ISBN 7-100-02054-9

I. 经… II. ①栗…②王… III. 经济人类学 IV.
F069

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 22551 号

JĪNGJÌ RÉNLEÌXUÉ

经济人类学

[日] 栗本慎一郎 著

王 名 等 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

中国科学院印刷厂印刷

ISBN7-100-02054-9/F·234

1997 年 12 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1997 年 12 月北京第 1 次印刷

字数 148 千

印数 3 000 册

印张 6 1/2

定价:9.10 元

栗本慎一郎

經濟人類学

東京東洋經濟新報社 1979

根据日本东洋经济新报社 1979 年版译出

译者前言

本书作者栗本慎一郎(1941—),是近年来日本知识界一位十分活跃、颇为引人注目的“黑马”式人物,他以强烈的反叛精神、犀利深刻的独到见解和令人耳目一新的广阔视野推出一本本新著,引起了社会上的强烈反响,以至在80年代中期的许多报刊上出现了一个有趣的词汇:“栗本现象”。

除本书以外,作者先后出版的有影响的著作主要还有:《幻想的经济》(1980年)、《法·社会·习俗》(1981年)、《穿上衣服的猿》(1981年)、《光明的都市、黑暗的都市》(1981年)、《经济人类学之眼》(1982年)、《相对幻想论》(1982年)、《布达佩斯物语》(1982年)、《人及其遮羞布》(1982年)、《经济人类学与符号论》(1982年)、《都市疯狂》(1983年)、《反文学论》(1984年)、《反少女》(1985年)、《法社会学研究》(1985年)、《现代思想批判》(合著,1985年)、《读书原论》(1985年)等等。

经济人类学是本世纪4、50年代在欧美兴起的一门新兴学科,其主要代表人物是匈裔美国著名学者卡尔·波朗尼和乔治·多尔顿。栗本先生作为多尔顿的学生,是最早在日本介绍、传播和研究这一新兴学科的主要代表人物。他先后将波朗尼的《经济与文明》、《人的经济》等重要著作译成日文,撰写了大量评介波朗尼和多尔顿的文章。1979年本书初版,引起日本社会的广泛重视,到1983年连续9次再版,成为连续多年的畅销书,“经济人类学”一词因此被认为是“栗本学”而成为人们津津乐道的时髦词汇。

对于我国读者来说,经济人类学至今可以说还是一个陌生的

领域,因此翻译介绍本书最直接和普遍的意义还是向读者展示这一新兴学科的概貌。自从1952年美国西北大学的梅尔维尔·赫考文兹第一次使用“经济人类学”的书名出版其原定名为《原始人的经济》一书以来,这一学科的研究引起各国学者的广泛注意。60年代初,围绕经济人类学提出的一系列挑战性的论题和这一学科本身的性质等问题,在欧美的人文科学界曾引起了一场范围广泛的“论争”,许多著名的人类学家、社会学家、经济学家、心理学家、史学家甚至哲学家等,都曾参加到这场论争之中。在这个过程中,经济人类学逐渐形成了观点各异的四大流派(见本书第二章),以波朗尼和多尔顿为代表的实在主义经济人类学,被公认为是现代经济人类学的主流学派。1981年4月,来自世界各国的97名学者云集美国的印第安纳大学,成立了国际经济人类学会并召开了首届经济人类学国际研讨会,栗本先生作为特邀代表参加了会议并被推荐为亚洲地区执行委员。

在本书中,作者对经济人类学的形成、发展、基本主题、各主流派及其代表人物的基本观点等,做了较为全面的介绍。同时,像书中作者一再申明的那样,作者站在实在主义的立场,力图从整体上概括和总结作为主流学派的实在主义经济人类学的基本主张和主要研究课题。实在主义认为:经济人类学研究的是广义的、本原涵义的“人的经济”。人类的经济活动及其各种制度,历来就是与各种社会活动及其制度(包括宗教、礼仪、神话等)“嵌合”在一起的,只有从整体上考察人类社会,深入到不同社会各自的深层结构(包括心理结构、象征结构、神话结构等)中去,才能够洞见经济的本原,再现“人—社会—经济”的系统关联,从而揭示经济活动背后的真正本质。

作者在书中主要运用了结构主义、分析心理学、宗教哲学以及神话学的研究方法和成果,通过对经济制度(交换、货币、市场等)

与经济伦理的起源的分析,力求使读者对“经济”的深层结构有一个较为深刻和完整的认识,而不致囿于传统经济学(作者称之为“形式经济学”)所给出的“经济”的狭窄定义中。作者认为:从本原上看,经济制度和经济伦理都不起源于人类的物质生产和交换活动,而发生于人类原初观念中的“象征系统”,发生于原始共同体的“普遍无意识”,发生于与现世的人格宇宙相对立的“神话的宇宙”。因此,经济的“原初”存在必然是与人类的精神或心理过程连结在一起的。经济人类学的任务之一,就是透视经济的这种“原初”存在向现世的物质存在显现或物化的过程。围绕这一基本论纲,作者在书中深入考察和探讨了交易、货币、市场的起源,共同体的结构及其社会整合模式,内部经济和外部经济,默契交易,贸易港和对外货币,货币的本质及其象征系统,经济伦理与法,异人等许多重要的课题,以一个较为完整和系统的理论框架和一系列重要的范畴形成了独具特色的经济人类学体系,成为一部将综合性的知识普及与深入的理论探讨成功结合的经济人类学教科书。

近年来,人类学的研究越来越引起人们的重视,国内相继出版了一批文化人类学方面的书籍,形成了一种可称之为“人类学热”的可喜现象。经济人类学作为文化人类学的一个分支,是人类学研究中一个不可忽视的方面。因此本书的翻译出版,对于进一步普及人类学知识,推动和深化国内的有关研究,有着重要的意义。

经济人类学最初是从研究原始人的经济生活开始的。被公认为经济人类学先驱的马林诺斯基对“库拉交易”的考察,就是以原始社会为对象所做的经济分析。因此许多人一直认为,经济人类学就是专门研究原始社会经济活动的一门学问。本书对这一观点持坚决的批判态度。作者认为:经济人类学不是“原始社会经济史”,它的研究对象绝不仅仅局限在原始社会的经济活动上,而是以整个人类在各个不同时期普遍的社会经济活动为对象;经济人

类学并不是文化人类学的一部分(即其中的经济部分),它的研究不是从属于文化人类学的某种具体研究,它是有着自己独立的范畴体系、理论框架、方法论和更为广阔的研究领域的一门相对独立的新兴科学。从这一认识出发,作者在本书中深入考察了人类社会最基本的经济活动、经济制度和经济伦理的起源及其原初形式,并且试图借此说明非原始社会、特别是现代社会某些经济现象和经济过程。由于任务所限,本书中有关这方面的研究没能充分展开,而更多地集中在作者的另外一本书——《幻想的经济》中。但是正如作者在本书第一章所言明的那样:“经济人类学并不局限在单纯分析原始社会的经济活动这一狭窄领域中”,“它是一门研究广义人类社会行为的基础与动因的学问,是一个从总体结构上、尤其是从结果上考察满足社会物质需要的结构化‘经济’活动的科学。”

经济人类学的产生和发展,既受到来自经济学方面的诸多影响,同时也向经济学的研究提出了一些具有根本性的挑战。本书之所以在日本产生了较大的轰动效应,在于它通篇洋溢着对传统经济理论的“革命”和“反叛”精神。正如早稻田大学的北村实教授在《栗本慎一郎和他的“经济人类学”》一文中所指出的:“栗本著作的主旋律是与其反近代、反合理主义、反进步主义为基调的”,“其目的是要努力构建一种广义的经济学,即研究既是生物人也是社会人的人类全部经济活动的科学。”顺着这一思路,作者在本书中对传统经济学的一系列基本范畴提出质疑,努力探寻其最初的存在形式及其涵义。例如关于货币,作者批判了经济学关于货币是具有一定职能的一般等价物的观点,通过经济人类学的研究,证明货币并非起源于交换,而是产生于人类早期的宗教活动的一种“双意性”存在,即某种精神的“物化”。通过对一系列基本经济现象(要素)的深入探究,作者提出了许多富有启发性的独到见解。力

图使经济学的研究走出单纯的经济现象领域,而努力深入到经济现象背后的极其广阔的非经济领域,从人类的心理、宗教、伦理、习俗、神话以至咒术等多样性的视角全方位地透析经济活动及其各种“制度”,从而形成所谓的“广义经济学”。

当然,作者的立场与马克思主义的基本观点是不相一致的,其中不少地方带有浓重的唯心主义、神秘主义色彩,书中有些观点甚至是反动的和反马克思主义的。对于这些,相信读者在阅读本书的过程中是能够运用马克思主义的立场、观点和方法加以鉴别与批判的。这里就不一一罗列。

本书由王名主持翻译,王鲁奇和王小平分别提供第一、三部分的译稿,全书由王名统一润色、修改、校定。在翻译过程中承李元阳、顾元珍同志惠助良多,在此表示感谢。

王 名

目 录

序言	1
----------	---

第一部分 深层的归原

第一章 经济人类学绪论	5
1. 为什么要研究“经济人类学”?	5
2. “经济”在社会中的位置	8
3. 向无意识的归原	10
4. 小结——经济人类学与相邻学科的关系	13
第二章 经济人类学各流派	15
1. 经济民族史及功能主义经济人类学	15
2. 新马克思主义经济人类学	22
3. 纯粹形式主义者	26
4. 实在主义者波朗尼学派的经济人类学	28
第三章 波朗尼的经济史学	32
1. 交易·货币·市场——各自的起源	32
2. 交易与交易者	34
3. 实体货币及其用法——货币与语言、文字、度量 衡的类比	36
4. 市场的要素及其起源	39
5. 波朗尼的“实在”概念	42
第四章 历史认识中的象征系统和宇宙观	45
1. 问题的所在	45

2. 从经济史到经济人类学	46
3. 对历史解释提出的三个问题	49
4. 共同体的本质规定与社会整合模式——经济的 内部与外部	52
5. 对外交易的经济人类学——商业史的视域	55
6. “剥削”的历史性概念	59
7. 结论——历史认识中的象征系统和宇宙观	61
第五章 文化人类学与经济人类学	63
1. 文化人类学的分支学科	63
2. 经济人类学与心理人类学、认知人类学、结构 人类学	67
3. 再谈经济人类学的意义和地位	70
4. 再谈“文化与个性”及心理人类学	71

第二部分 交换·货币的双意性

第六章 默契交易	73
1. 什么是“默契交易”？	73
2. 关于默契交易的诤论	78
3. 日本的默契交易	79
4. 交易场所的神圣性	82
5. “贷碗传说”和“中宿交易”	83
6. 小结	86
第七章 贸易港与对外货币	88
1. “贸易港”和“虚拟”的货币	88
2. 奴隶贸易史上的维达	89
3. 达荷美王国治下的维达	92
4. 维达经营的涵义	95

5. 默契交易与“贸易港”交易	98
6. “虚拟”的货币：“商品盎司”	101
第八章 货币的起源与本质——文明与货币	107
1. 统摄社会的物：“货币”——超越类型学	107
2. 奇妙的市场经济幻觉	112
3. 超现实的物——金的本质	114
4. 社会、经济与货币	116
5. 苏联的卢布与达荷美的安产贝——非市场经济的 货币比较	118
6. 社会性财富与货币	120
7. 货币的起源与货币功能的多样性	121
8. 日本的古代国家与货币——“支付”的涵义	122
9. 象征着共同体生存的物——货币的真实起源	123
第九章 货币的象征系统	126
1. 货币性的圣域	126
2. 货币现象学	128
3. 弗洛伊德的货币理论	131
4. 货币的圣性与贱性——弗洛伊德批判	136
5. 埃里阿戴的货币理论——货币的象征与圣体显现	140
6. 圣体显现	142
7. 日本人的货币观	144
8. 炼金术与货币的象征	148
9. 结论——周缘性、圣性与贱性	150

第三部分 超越视域

第十章 魔力、经济伦理与法	154
1. 恐怖与道德律	154

2. 皮特·布劳与马塞尔·毛斯	156
3. 交换与物的灵魂	157
4. “布拉福玛那之财”与货币的原	158
5. 魔力仅仅是物的灵魂(吗哪)吗?	159
6. 支配、社会性制裁、成文法	160
7. 荣格——来自无意识的“能”	162
8. 玛丽·道格拉斯的认识论——外在(神话的)宇宙	163
9. 魔性的显现形态	165
10. 小结	169
第十一章 圣性与魔性:异人——民俗学研究	171
1. 柳田国男的经济人类学	171
2. “山人异民族”说的挫折	172
3. 漂泊民与交易的产生	175
4. 圣性与魔性兼有的异人们	177
第十二章 实在的认识论的世界	182
1. 我们能看到什么?	182
2. 可视性结构与不可视性结构	186

序 言

近二、三年来,经济人类学这一学科逐渐为人们所了解。在欧美,经济人类学有若干不同的流派。本书所阐述的基本思想主要来源于匈牙利伟大思想家卡尔·波朗尼。

简而言之,经济人类学的研究目的是要还“经济”一词的本原涵义并解析“经济”的结构。这一学科存在的根据是:在既有的各门社会科学中,只有像经济人类学这种实在主义的研究,才是真正有效的科学研究。

经济的结构,绝不是靠以往人们在各种社会关系上所做的那些表层分析就能够洞悉的。并且,仅仅意识到经济与宗教、礼仪、神话以及种种“非合理性”行为或系统密切相关这一点(这是一种所谓“先进的”意识)也还是不够的。在非市场社会里,经济制度是作为一种根本无法离析的东西嵌合在宗教、礼仪、神话等一切社会行为或系统中的。即使在市场社会,虽然看似不同,但经济的本质却并未改变。

还必须看到,经济所具有的物质的,数量的属性,并不是经济的原因,而是它的结果。固然,任一共同体如果不能在物理意义上保证财物的供给便无法存续,因而存在若干为保证这种供给的制度。但是,这些制度,起初并不是以其“经济”上的功能为目的而存在,在它们的深层结构中潜藏着它们由以生成的无意识的原因;而反过来,作为这些制度非目的性的结果,在物理意义上却又维持着共同体。——这看似不可理喻;其实,可以说生物社会的结构大凡都是如此。断言这只是人类社会的特征未免牵强。从前,这种想

法不过是虚构的“近代”主义而已。但现在,我们却要探寻和找出那潜藏在经济制度底下的深层动因以及决定这些动因的系统。如本书第三章所述,基以上述理解进行的货币和交换的研究,对于文化的解读来说,有着远比人们迄今所认识到的更重要得多的作用。在这种意义上,应当把经济人类学理解为文化人类学中的一个重要枢纽。

在本书中,我把关于货币和交换制度的“规范”(Sanction——认可、制裁、强制)同关于禁止吃人、禁止血亲相奸的所谓“禁忌”的问题,置于同一视域来观察。无论经济制度还是禁忌,在它们都是社会性规范这一点上是一致的。从这一点来看,我认为,以往经济社会学或社会经济学所做的尝试已经超出了传统经济学的樊篱。禁止吃人和禁止血亲相奸,是贯穿于整个历史的普遍性规范。与此相反,拥有近代“经济”制度的市场经济,即近代社会这一规范本身,却是非普遍性的。因此,问题的关键在于:为什么在各种禁忌或规范的“伙伴”中间,只有货币与交换一直衍生到近代并表现为如此发达的形式?换言之,这就是要在真正意义上历史地来把握近代社会与市场经济的本质,就是要洞见那潜藏在表层经济制度背后深层的本原。本书的第三、四章以及第六章以后各章,都意在寻求对此问题的解答。

现代科学的发展日益相互渗透。从这个意义上说,经济人类学者所面临的一项重要任务,就是要从哲学、宗教学、语言学(尤其是结构语言学)、结构人类学、比较神话学、杜尔凯姆和毛斯的社会学、分析心理学中,以及经济学与人类学内部,把与上述课题有关的信息清理出来,加以筛选和利用,然后再返诸上述各学科。在可望的将来,生物学、尤其是比较行为学也将成为经济人类学研究的一条重要线索,——尽管经济人类学对“生物人”的行为研究所能发挥的作用还很渺茫。另外,也许还能从古代神智学或赫米斯哲

学等思想中汲取很多养分。总之,在各门学科间的学科分割主义(sectionalism)日趋消亡的今天,这种跨学科的研究是非常重要的。因此,我在本书中,将经常从广义知性的空间探求问题的答案。然而即使这样做,实际上还是远远不够的。读者倘发现在我的叙述中有晦涩难懂之处或缺乏说服力的地方,那么我想它们不应归咎于跨学科尝试,勿宁说是由于我的视野依然拘泥在既有领域中徒然解释的缘故。

在本书中,我基本上是按照卡尔·波朗尼和他的学生乔治·多尔顿的观点进行分析的。但与此同时,也在必要的范围内多处做了展拓。波朗尼赋予文化人类学和经济学以经济制度的本原涵义,他是一位杰出的思想家。但在他所做出的全部贡献中,却至少也存在这样一个缺点:他没有进一步深入到包含神话的深层系统中去。多尔顿有意避开对认识论和存在论的抽象分析而直接着手有关课题的具体研究。就这一点来说,我在关于原始货币和默契交易等项具体研究中,直接间接地从多尔顿教授那里获益匪浅。但是,至少在日本和法国,要避开认识论和存在论的问题是行不通的。所以在本书中,有关的地方我也有意做了展拓。基于上述原因,我怀着有违先师的诚惶诚恐之心,谨将本书献给多尔顿教授和我的经济史学老师高村象平教授。

如上所述,本书在一定意义上是一本入门书。但也并非只是进行简单的解说,而是包含着若干进一步的深入研究。第二部分和第三部分即是如此。在那里,我继承了存在论和实在论的货币理论视货币为象征的观点,继承了波朗尼把交易的发生主要看作共同体外部关系的观点,对默契交易和贸易港交易做了现实分析,从深层的动因把握经济制度的起源;通过对魔性(双意性)等有关问题的考察,从新的视角和民俗学的立场重新估价了法、道德、权力。——我的这些研究,尽管在细节上有待进一步验证,但就要旨

而言是站得住脚的。因此,我希望读者在阅读本书的时候,不仅把它看作一本新学科的入门书,而且视其为关于货币、交换(交易史)、双意性、人的行为等方面的一本研究专著。

最后,谨向给予我的研究以多方帮助和指导的各位同事、前辈,其中尤其是从我在天理大学时代起就一起探讨经济人类学,后来又多予赐教的国立民族学博物馆的端信行、石森秀三两位先生,以及对这一鲜为人知的新学科给以理解和支持并促成本书出版的东洋经济新报社小川正昭先生,表示我由衷的感谢。

栗本慎一郎

1979年9月